



SEE MORE JESUS · WANTTOSEEMORE.COM

Petra Lavar ar Bibl diwar-benn an Drugarez? — Lodenn 2 · Skriturioù KJV gant Niveroù Strong

PARZH 2 · UR STUDI NEVEZ SAVET WAR GENTELIÙ BIBLEK DIAZEZ

Trugarez — Diskadur Biblel Diazez

GER DIGOR

Selaouit. Pep doue graet gant an dud a rank bezañ flatret, paeet, ha plijet. Met pa chomas an Doue bev war ar menez ha lavaret e hano deomp, ne gomañsas ket gant ar gurun. Ne gomañsas ket gant ur bagad. Galvas e-unan trugarezus da gentañ, kent tra all. Neuze e lavaras un dra diaes da grediñ: an drugarez n'eo ket hepken un dra a ra. Un dra eo a blij dezhañ. Ur joa eo dezhañ — evel joa un tad pa zeu e vugel war-lerc'h buanañ d'ar gêr. E drugarez n'eo ket ur froud kozh a zigresk. Lakaet eo fresk bemdez diouzh ar mintin, kent ma tihunit c'hoazh, rak e red eo eus ur feiz na c'hell ket faziañ. Bremañ selaouit penaos e tro an drugarez-se hag e sell ouzhoc'h. An Doue a blij dezhañ an drugarez a c'houlenn ganeoc'h karout an hevelep tra a gar eñ — diskouez trugarez d'ho breur evel m'en diskouez deoc'h. N'eo ket naonek eus ho profoù e-pad ma kuzhit ho fazi. Gwell e vije dezhañ ur galon gwirion, torret, eget mil aberzh losket. Penaos eta e tigor an nor evit ur den fazius? Ket dre grignal. Ket dre labourat evitañ. Dre gonfeziñ — dre reiñ ar sin deoc'h e-lec'h e goloñ — evel an den torret a chomas pell, re vezhek da sevel e zaoulagad, hag a c'houlennas nemet trugarez. An den-se a zistroas d'ar gêr reizh dirak Doue, e-doude an den relijiel a zistroas d'ar gêr goulo. Bremañ ez eus un tron a c'hellit tostaat outañ gant hardizhegezh — ket evit bezañ barnet, met evit bezañ skoazellet. Hag an drugarez a gavit eno ne ya ket kuit goude bezañ dorc'hennet ho torn. Heuliañ a ra ac'hanoc'h. Dre bep hent, dre bep kouezhadenn, e-pad holl deizioù ho puhez e heuilh ac'hanoc'h — betek ar gêr penn-da-benn, hag ar gêr eo e di, hag an nor ne serr biken. Setu an Doue a laka an studi-mañ dirazoc'h. Klaskit anezhañ.

TRI GOULENN A ZISKOUEZ AR STUDIADENN-MAÑ:

1. Pa embannas Doue e anv e-unan, petra a anvas da gentañ — ha petra e teu e blijadur ennañ?
2. Petra a c'houlenn an ETERN digant un den — ha penaos e kav un den hag en deus sinet trugarez?
3. Pelec'h eñ e kuita ar drugarez gant un den bremañ, ha pegement pell e heulio anezhañ?

AN DIAZEZ LAKAET DIJA — TRUEZ

→ TRUGAREZ (CHESD) = AN DRUGAREZ A ZAV DIWAR AR C'HENGRED (GENESIS 19:29; PSALM 136).

→ RACHAM = AR C'HARANTEZ ZON A RED EUS AR MUIAÑ D'AN NEBEUTAÑ (GENESIS 32:9-12).

→ TRUGAREZ DOUE A GAS UN DEN KEMENT HAG E FELL DEZHAÑ MONT — HAG A CHOM BETEG MA'Z EO PERSUADET PENN-DA-BENN GANT KARANTEZ DOUE (GENESIS 19:17-22, LOT E ZOAR).

UN DEN NE DALV KET AR BIHANAÑ EUS HOLL DRUGAREZIOÙ AN AOTROÙ — TRUGAREZ A ZO UR ROD, HAG AR ROD A ZEGAS TRUGAREKAAT (GENESIS 32:10).

→ PAL DIWEZHAÑ AN TRUEZ EO AR SILVIDIGEZH — KLOZADUR KARANTEZ DOUE (GENESIS 32:11-12).

→ TROMPLEGEZH DA'N AOTROU — DUREVUS EO E DRUGAREZ (SALM 136:1-26).

Ar Rann 2-vet-mañ a gadarna an hevelep gwirionez diwar-bouez ur strollad testoù nevez.

GERIOÙ-ALC'HWEZ GREK

“trugarez” — **G1656 eleos** — trugarez, truez — kindañs a stou davet an dud gwallgaset hag a ober an drugarez a Zoue n'eo james ur santimant hepken; hi a fiñv — hi zo prometet, sevenet, tizhet ha kavet en un tron

“bezañ trugarezus” — **G2433 hilaskomai** — bezañ trugarezus, ober disantelezh — familh gerioù an tron-drugarez

an holl bedenn e den-douarañ-truezh a zalc'h ouzh ar ger-mañ hepken: goulenn a rae bezañ diskoulmet el lec'h ar gwad — hag a ziskennas justifiet

“drugarezioù” — **G3628 oiktirmos** — truez, kalonad — trugarez lieskementet e liesnivel

Doue n'eo ket Tad un drugarez hepken met Tad an drugarezioù — nevez, beure ha beure

GERIOÙ-ALC'HWEZ HEBRAEG

“trugarez” — **H2617 chesed** — karantez leal an emglev, trugarez feal

ar ger eus an diazez e-unan a zo bet dougen war-raok — an drugarez a red eus ar berzhioù kevrenn hag na c'hell ket paouez

“trugarezus” — **H7349 rachum** — leun a druez tener; eus ar memes gwrizienn hag ar c'hof (rechem)

pa embann Doue e anv e-unan, ar ger-mañ, don evel ur c'hof-mamm, a zeu DA GENTAÑ — karantez donañ ar brasañ evit an bihanañ

“pardonañ” — **H5375 nasa** — da sevel, da zougen, da zegas kuit

an drez-vat n'eo ket lezel ar pec'hed a-gostez — eo e sevel diwar an den pec'hedus hag e zougen kuit (ger ar bouc'h-emzivout e-unan, Levitikus 16:22)

“Have pity” — **H2603 chanan** — bezañ trugarezus, plegañ pe blegañ gant kalvezouriezh davit unan a zo dindanoc'h

Youl David goude e bec'hed bras — ar c'hras oc'h en em blegañ betek an traoñ d'un den kablus

NEUZE-PENN DIGOR

Micah 7:18 ↗ *read this in your Bible*

PIOU EO UN DOUE HEVEL OUZHIT? → NE ZALC'H KET E FULOR DA VIKEN + LEUN EO E VLIJADUR EN TRUGAREZ.

(Ma sonjoù personel — "pardon" amañ zo an hebraeg nasa (H5375, dougen): sevel, dougen, kas kuit. An drugarez ne ober ket evel na vefe ket ar pec'hed eno — hi a sav ar pec'hed diwar ar den hag a gas anezhañ kuit. Ar bouc'h-diwallour a zougas holl o fec'hedoù kuit gant ar memes ger.)

I. AN ANV DISKLERIET — TRUEZUS HA LEUN A C'HRAS

A. Exodus 34:6 ↗ *read this in your Bible*

AN AOTROU A DREMENAS HAG A EMBANNAS → LEUN A DRUGAREZ HA GRAS, HIRVIZEGEZH, LEUN A VADELEZH HA GWIRIONEZ + MIRET TRUGAREZ EVIT MILIADOÙ, PARDONIÑ ANKEN, TORFED HA PECH.

(Ma sonjoù personel — pa ziskuilh Doazoni e hano e-unan, "trugarezus" — rachum (H7349, trugarezus), ar ger-gwrizienn "kof" — a zeu KENTA, a-raok pep tra all. An drugarez a zo dor-ziazez hano Doue.)

B. Psalm 86:15 ↗ *read this in your Bible*

TE A ZO UN DOUE LEUN A DRUEZ, HA GRASUS → LEUN A DRUGAREZ HAG A WIRIONEZ.

C. Psalm 86:5 ↗ *read this in your Bible*

MAT, HAG PRONT DA C'HOULENN DIGARE → LEUN A DRUGAREZ EVIT AN HOLL A C'HERV OUZHOUT.

D. Nehemiah 9:17 ↗ *read this in your Bible*

INT O DOUGET O GOUZOUG → HOGEN TE A ZO UN DOUE PROD DA BARDONAÑ + NE C'HOURLZAOLEZ KET ANEZHO.

E. 2 Corinthians 1:3 ↗ *read this in your Bible*

BENNOZH DA ZOUÉ = TAD AN TRUGAREZIOÙ, HA DOUE PEP KONFORT.

II. MOUEZH AR VADELEZH — NEVEZ BEP BEURE, UHEL EVEL AN OABL

A. Lamentations 3:22 ↗ *read this in your Bible*

N'EO KET DIBENNET, RAK E DRUGAREZIOÙ NE VANKONT KET → NEVEZ E PEP BEURE + BRAS EO DA LEALDED.

(Ma soñjoù personel — "trugarezioù" a zo an hebraeg racham, kar da rechem, ar ger evit ar c'hoazez : an drugarez ken don hag ar garantez ur vamm, eus an hini a-us da an hini a-is — ha ne fell biken, hag e vez nevez bemdez er beure.)

B. Psalm 103:8 ↗ *read this in your Bible*

N'EN DEUS KET GRAET DIMP HERVEZ HOR PEC'HEDOÙ → EVEL MA'Z EO UHEL AN OABL A-ZIOUZH AN DOUAR, KEMENT-SE BRAS EO E DRUGAREZ + KEMENT MA'Z EO PELL AR SAV-HEOL DIOUZH AR C'HUZH-HEOL, KEMENT-SE PELL EN DEUS PELLAET HOR C'HAMMOÙ DIOUZOMP.

C. Micah 7:19 ↗ *read this in your Bible*

EN DISTRO E TROIO, EN DEUS TRUEZ → HOLL O FEC'HEDOÙ → TAOLET E DONDERIOÙ AR MOR.

D. Deuteronomy 4:31 ↗ *read this in your Bible*

AN AOTROU DA ZOUÉ A ZO DOUE TRUEZUS → NE ZILEZO KET AC'HANOUT, HA NE ANKOUAAHO KET AN EMGLEV.

III. TREMENEGEZH REKIS — PETRA A C'HOULENN AN DOUE TRUEZUS DIGANT UR MAB DEN

A. Micah 6:8 ↗ *read this in your Bible*

PETRA A C'HOULENN AN ETERN DIGENIT → OBERAL GANT REIZHDER, KARET AN TRUGAREZ, KERZHET GANT DOUJANS GANT DA ZOUÉ.

B. Hosea 6:6 ↗ *read this in your Bible*

DESIRET AM EUS TRUEZ, HA NOAZ SAKRIFIS → ANAOUDEGEZH DOUE MUIOC'H EGET LOSKSAKRIFISOÙ.

C. Proverbs 3:3 ↗ *read this in your Bible*

STAG TRUGAREZ HA GWIRIONEZ ENTOUR DA C'HOUZOUG, SKRIV ANEZHO WAR STENN DA GALON → E TRESE E KAVI FAVOR.

D. Zechariah 7:9 ↗ *read this in your Bible*

GRA BARN WIRION → DISKOUZIT TRUEZ HA KARANTEZ PEP DEN D'E VREUR.

IV. TRUGAREZ RESEVET — ANZAV, GARM, DONET GANT HARDIZEGEZH

A. Proverbs 28:13 ↗ *read this in your Bible*

AN HINI A C'HUZ E BEC'HEDOÙ NE ZEUY KET A-BENN; AN HINI HO ANZAV HAG HO KUITAA → A GAVO TRUEZ.

B. Psalm 51:1 ↗ *read this in your Bible*

TRUGAREZ, MA DOUE → HERVEZ MEURDER DA DRUGAREZIOÙ TRUEZUS, DIFAC'H MA FEUTIÑ.

C. Luc 18:13 Met ar publikan, oc'h en em zerc'hel pell, ne grede ket memes sevel e zaoulagad d'an neñv; met skeiñ a rae war boull e galon, o lavarout: O Doue, az pezh truez ouzhin, ur pec'her on!

[G2433 hilaskomai ■] (14) Me a lavar deoc'h, hemañ a zistroas pardonet d'e di kentoc'h eget egile; rak piv bennak en em uhela, a vo izelaet, ha piv bennak en em izela, a vo uhelaet.

DOUE, BEZ TRUGAREZUS OUZHIN, PECHOUR → AN DEN-MAÑ A ZISKENNAS D'E DI JUSTIFIET.

(Ma soñjoù personel — "bezañ trugarezus" amañ n'eo ket ar ger boutin evit an drugarez. Emañ hilaskomai (G2433, bezañ trugarezus) — ger ar gadoc'h-drugarez, ger ar reont-drugarez. Ar paotr-tolladurioù a c'houlennas gant Doue e vije en em gavet gantañ evel ma oa en em gavet gant Israel a-us d'ar gwad skuilhet — hag an den-se a ziskennas d'e di reishaet.)

D. Hebrews 4:16 ↗ *read this in your Bible*

DEUOMP GANT HARDIZEGEZH DIRAK TRON AR C'HRAS → KAOUT TRUEZ, HA KAVOUT GRAS EVIT SIKOUR EN AMZER EZHOMM.

GENOU DAOU — AN HEÑVEL ANV, ESTABLISSET E GENOU DAOU HAG UN TREDE

Joel 2:13 ↗ *read this in your Bible*

RANNIT HOC'H KALON, HA DISTROIT DA'N AOTROU → RAK GRASUS HA TRUEZUS EO, GOURT DA GOUNNARI.

Jonah 4:2 ↗ *read this in your Bible*

GOUZOUT A REAN EZ OUT DOUE GRASUS HA TRUEZUS → DINE'M EUS DA DEC'HEL.

AN ANV HEVELEB, DAOU GALON: JOEL → RANNIT HO KALON, HA TROIT DA-ZANT AN AOTROU; JONAH → TEC'HET E OAN A-RAOK DA TARSHISH.

Psalms 145:8 ↗ *read this in your Bible*

AN AOTROU A ZO LEUN A C'HRAS + LEUN A DRUEZ + GORREK DA FACHAÑ + LEUN A DRUGAREZ VRAS.

(Ma soñjoù personel — dre c'henou daou desteni ez eo diazezet ar ger; hag amañ ur c'henou trede a gadarnaat anezhañ. Ur gordenn deirblegennek ne dorrer ket buan. Ar profed a droas, ar profed a dec'has, hag ar salm a ganas a embann holl an hevelep anv. An anv a chom fest, ne vern petra eo kalon an den hag a glev anezhañ.)

AN DOUR HAG AN KEFLOURIÑ

Shadow Micah 7:20 ↗ *read this in your Bible*

TE A ZISKOUezo TRUGAREZ DA ABRAHAM = TOUET D'HOR TADOÙ ABALAMOUR D'AN AMZERIOÙ GOZH.

Fulfillment Luc 1:72 evit ober trugarez e-keñver hon tadoù, o kaout soñj eus e emglev santel

[G1656 eleos ■]

EVIT OBER TRUGAREZ E-KEÑVER HON TADOÙ → O KAOUT SOÑJ EUS E EMGLEV SANTEL.

(Va sonjennoù personel — an drugarez touet abaoe an amzer gozh eo an drugarez peurbadelezh pa zeuas Krist. Drugarez ar c'hevrat eo, miret d'ar lizher.)

SERR-EMañ

Psalms 103:17 ↗ *read this in your Bible*

TRUGAREZ AN AOTROU A BAD A VSKOAZH DA VSKOAZH WAR AR RE A ZOUJ ANEZHAÑ.

Psalms 23:6 ↗ *read this in your Bible*

SUR EO E HEULIO AN DRUEZ HAG AR VADELEZH ANEZHAÑ ENN HOLL DEIZIOÙ VA BUHEZ → ME A CHOMO E TI AN AOTROU EVIT BSKOAZH.

(Ma sonjennoù personel — setu an holl studiadenne en un hevelenn: pa lavaras Doue e anv e-unan, e lavaras TRUEZUS a-raok lavaret netra all, hag an holl draoù a heul a zo ar ger kentañ-se en ur en em zisloañ. An drugarez n'eo ket ur c'hoant a zeu hag a ya. Nevez eo bemdez ar mintin, uheloc'h eget an neñv a zo dreist an douar; hag e lam ar pec'hed kement ha ma'z eo an reter pell diouzh ar c'hornôg. An Doue leun-tout eus ar peuzverk-se ne c'houlenn nemet un dra digant an den en deus krouet — karout an dra a gar eñ, hag e ziskouez d'e vreur. Pa n'eus ket un den kablus fell da guzhat e bec'hed met a anzav anezhañ, ha ne zeu ket en ur grignat met en ur ouelañ, an drugarez a ziwar dezhañ — ha ne zilez ket anezhañ ouzh an nor. Heuliañ a ra anezhañ e-pad holl deizioù e vuhez, betek m'en devo degaset anezhañ d'ar gêr; da di an ARLUEZ. An drugarez, hag a zo eus ar peurbadelezh betek ar peurbadelezh, ne baouez ket a-raok m'he devo peurechuet an den he devoa kroget ganti.)

TEST PRATIK

1. Mikea 7:18 — ne zalc'h ket e gounnar da viken, dre ma en em blij en:
 - a) aberzh
 - b) trugarez
 - c) offrennoù devet
2. Kaniadennoù 3:22-23 — n'eo ket manet e druez a-hend-all; nevez int bep :
 - a) beure
 - b) rummad
 - c) deiz
3. Mika 6:8 — petra a c'houlenn an ETERN diganit, nemet ober reizhder, karañ trugarez, ha:
 - a) kinnig aberzhoù devet
 - b) laka anezho war-dro da c'houzoug
 - c) bale gant izelegezh gant da Zoue
4. Diarhentoù 28:13 — Met an neb a anzav ha a gouezh drezo a vo:
 - a) ne vo ket prosperet
 - b) kaout truez
 - c) kavout gras
5. Hebreiz 4:16 — dont hardizh dirak an tron a c'hras, evit ma c'hallimp:
 - a) bezañ reishaet kentoc'h eget egile
 - b) chom e ti an AOTROU
 - c) kaout trugarez, ha kavout gras evit sikour
6. Salm 103:11 — rak kement uhel eo an neñv a-us d'an douar, kement bras eo e drugarez war-du:
 - a) ar re o deus doujañs outañ
 - b) restachell e hêrezh
 - c) an holl re a c'halv warnout
7. Lukas 18:13-14 — O Doue, az pezh truez ouzhin, ur pec'her on! Me a lavar deoc'h, hemañ a zistroas d'e di :
 - a) uhelaet
 - b) izelaet
 - c) reishonek

STAGELL DIVISKAÑ: 1-b, 2-a, 3-c, 4-b, 5-c, 6-a, 7-c

PENAOES EN EM STAG AR STUDI-MAÑ

PENAOES AN DISHEOL A ZEGAS AR SKLÊRIJENN: AN ANV LAVARET WAR AR MENEZ — TRUGAREZUS HA LEUN A C'HRAS (ECSOD 34:6) — A OA AN DISHEOL. AN HEVELEP TRUGAREZ GRAET PA ERRUAS KRIST (LUKAZ 1:72) A ZO AR SKLÊRIJENN. AN ANV EN DOA DOUE PROKLAMET UR WECH EN UR C'HOUMOLENN, EN DIWEZH EN DISKOUEZAS EN UN DREMM.

PENAOES E TESK SKLAER AN EMGLEV NEVEZ: DINDAN AL LEZENN E OA MIRET E DRUGAREZ EVIT MILIADOÙ HA TOUET DA ABRAHAM. E KRIST EO PEURC'HRAET AN DRUGAREZ TOUET-SE, HAG UR PL GWIR A C'HRAS A ZO DIGOR E-LEC'H MA C'HELL FORZH PIV DONT GANT HARDIEZH (HEBREAID 4:16). AN DRUGAREZ EMGLEV A ZEUS DA VEZAÑ UN NOR DIGOR.

→ PENAOES E TALLEZ AR GERIOÙ : "TRUGAREZUS" EN ANV A ZO RACHUM (H7349, MERCIFUL), GER AR C'HOF-MAMM, HAG E SAV DA GENTAÑ. "PARDON" A ZO NASA (H5375, TO BEAR), SEVEL HA KAS KUIT. "AZ PEZ TRUGAREZ" WAR MUZELLOÙ AR PAOTR-TELLOÙ A ZO HILASKOMAI (G2433, BE MERCIFUL), GER AN DRUGAREZ-VEAZ. AR GERIOÙ O-UNAN A BREZEG AN HENT A-BENN MONT E-BARZH.

PENAOES E TALLEZ KEMENT-MAÑ EVIT AR YUZEVIEN HAG AR BAGANED: AN DRUGAREZ TOUET D'AN TADOÙ ISRAEL HAG AN DRUGAREZ GALVET GANT UR PAKAER-TELLOÙ DISPRIZET A ZO AN HEVELEP DRUGAREZ (LUKAZ 1:72; 18:13). N'EO BET BISKOAZH SERRET AN DRUGAREZ GANT AR GWAD PE GANT AR GWIRYEGEZH — PIV BENNAK A ANZAV HAG A ZILEZ E KAV ANEZHI (DIARHENTOÙ 28:13).

PENAOE E TALVEZ KEMENT-MAÑ EVIDOC'H: DEUIT DRE HENT AR PUBLIKAN — NA OC'H PIGNAT, NA OC'H C'HOARI, MET OC'H ANZAV. DISKUILHIT AR PEC'HED A FELLFE DEOC'H KUZHAT, HA AN DRUGAREZ A C'HOLO AR PEZH A ZISKUILHIT. HA UR WECH MA'Z EUS GANEOC'H ANEZHI, E HEUILH AC'HANOC'H BETEK HO TI.

→ AR PEZH A DALV KEMENT-SE EVIT AN EJENNIEZH: MAD HA TRUGAREZ A HEUILH HOLL DEIZIOÙ AR VUHEZ-MAÑ, HAG AN HENT A ECHU E TI AN AOTROU DA VIKEN (SALM 23:6). AR DRUGAREZ A ZO EUS DA VIKEN (SALM 103:17) — NE FELL KET DEZHI NA NE ECHU KET A-RAOK M'HE DEUS HO DEGASET E-BARZH.

HENT A-GOSTEZ: TRON AR C'HRAS, E-LEC'H MA VEZ KAVET AN DRUGAREZ (HEBREIZ 4:16), A ZIGOR WAR GADOR AN DRUGAREZ E-BARZH AR GOUEL — HEULIET PELLOC'H EN STUDI LIVING IT OUT (ECSOD 25:17-22; HEBREIZ 9:5).

DISKULIADUR POSUPL: "BEZIT TRUGAREZUS, VA DOUE" AR PUBLIKAN N'EO KET AR GER BOUTIN EVIT AN DRUGAREZ — UR GER EO LIAMMET OUZH LEC'H AN TRUGAREZ, GER AN DIEUZADENN. GOULENNET EN DOA E TEUFE DOUE D'E VODañ EL LEC'H AR GWAD, HAG E TISKENNAS D'E DI REISHAET. AN DRUGAREZ A ZO BET ATAV UR LEC'H EMVOD. (MA SOÑJOÙ PERSONEL)

PETRA A RANKIT OBER EVIT BEZAÑ SALVET?

Sellit ouzh hor studi Bibl — "Petra a rankan ober evit bezañ salvet"

SOURCES & CREDITS

Scripture: Breton Gospels (Public Domain) — a redistributable edition, looked up exactly and never machine-translated.
Alternate chapter/verse numbering reconciled with STEP Bible TVTMS (CC BY 4.0).
Strong's numbering & original-language data: OpenScriptures Hebrew Bible (CC BY 4.0); STEP Bible.org — TAHOT/TAGNT/TBESH/TBESG (CC BY 4.0); Robinson-Pierpont Byzantine Majority Text (Public Domain); Strong's dictionary, 1890 (Public Domain).
Typography: Google Noto fonts (SIL Open Font License 1.1).
© SEE MORE JESUS · wanttoseemore.com — shared under Creative Commons Attribution 4.0 (CC BY 4.0).